

ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ

НАТАЛИЯ ЗАБИЛА

Про девочку Мариинку



ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ДЕТСКАЯ
ЛИТЕРАТУРА»





ЧУК-ЧУКИ

Ой, чу́к-чу́ки, чуки-на́!
Вот так дочка, вот она!
У неё обновки
С ножек до головки:
И венок из красных кашек,
И монисто из ромашек,
Из травинок ремешок
И, как зонтик, лопушок!

Перевод Ел. Благиной

ПРО ДЕВОЧКУ МАРИНКУ И РЫЖУЮ КОШКУ

Посмотрите на картинку —
Это девочка Маринка.
А постарше — Галочка,
Галочка-скакалочка.

Рядом с ними кошка Мурка,
Мурка — рыженькая шкурка.

Уложили спать Маринку.
Мурка ходит, выгнув спинку,
Щурит жёлтенькие глазки,
Тоже хочет спать в коляске.







«Ночь сегодня холодна,
Не хочу я спать одна!
Не хочу я спать в каморке,
Там у серых мышек норки.

Мышки в прятки там играют,
Кошке спать они мешают.



Я б заснула на окне,
Только жёстко будет мне.

Я б заснула в уголке
На цветном половике,
Только там сидит щенок,
Не пускает в уголок.



А в коляске у Маринки
Много места на перинке».
И к Маринке под бочок
Кошка рыженькая — скок!

Улеглась, свилась в клубочек
И поёт: «Спокойной ночи!»



Тут вбежала Галочка,
Галочка-скакалочка.
Закричала Мурке: — Кыш!
Ты зачем в коляске спишь?

Ах ты, Мурка, озорница,
Спать в коляске не годится!





Ведь Мариночка мала,
Испугаться бы могла.

А Мариночка проснулась, увидела
кошку и смеётся.

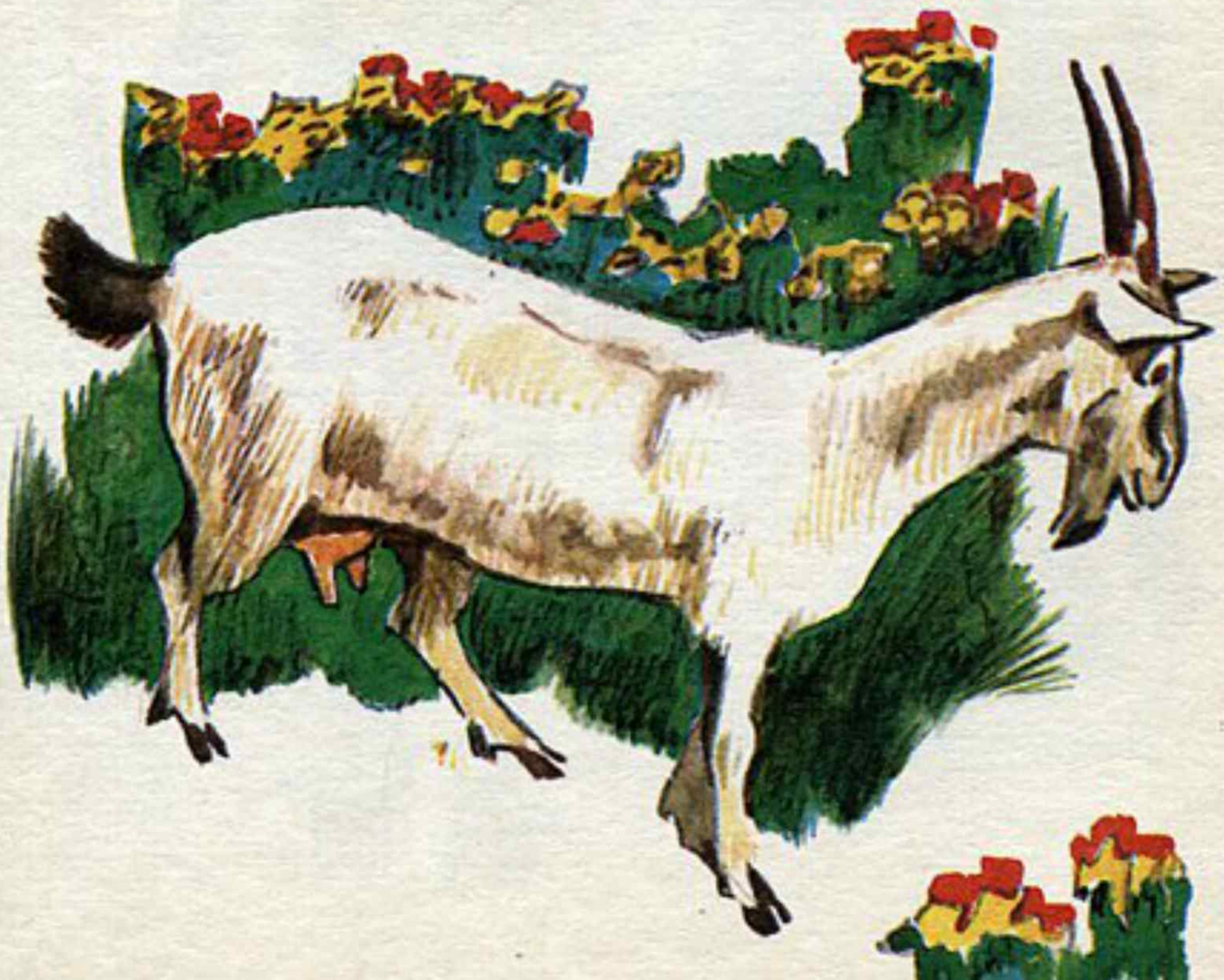
Перевод З. Александровой



КОЗОЧКА

Дай, Маринка, руку маме,
Тупу-тупу ножками,
В лес пойдём мы за цветами
Стёжками-дорожками.

Ходит козочка в лесочке
С бородою, с рожками.



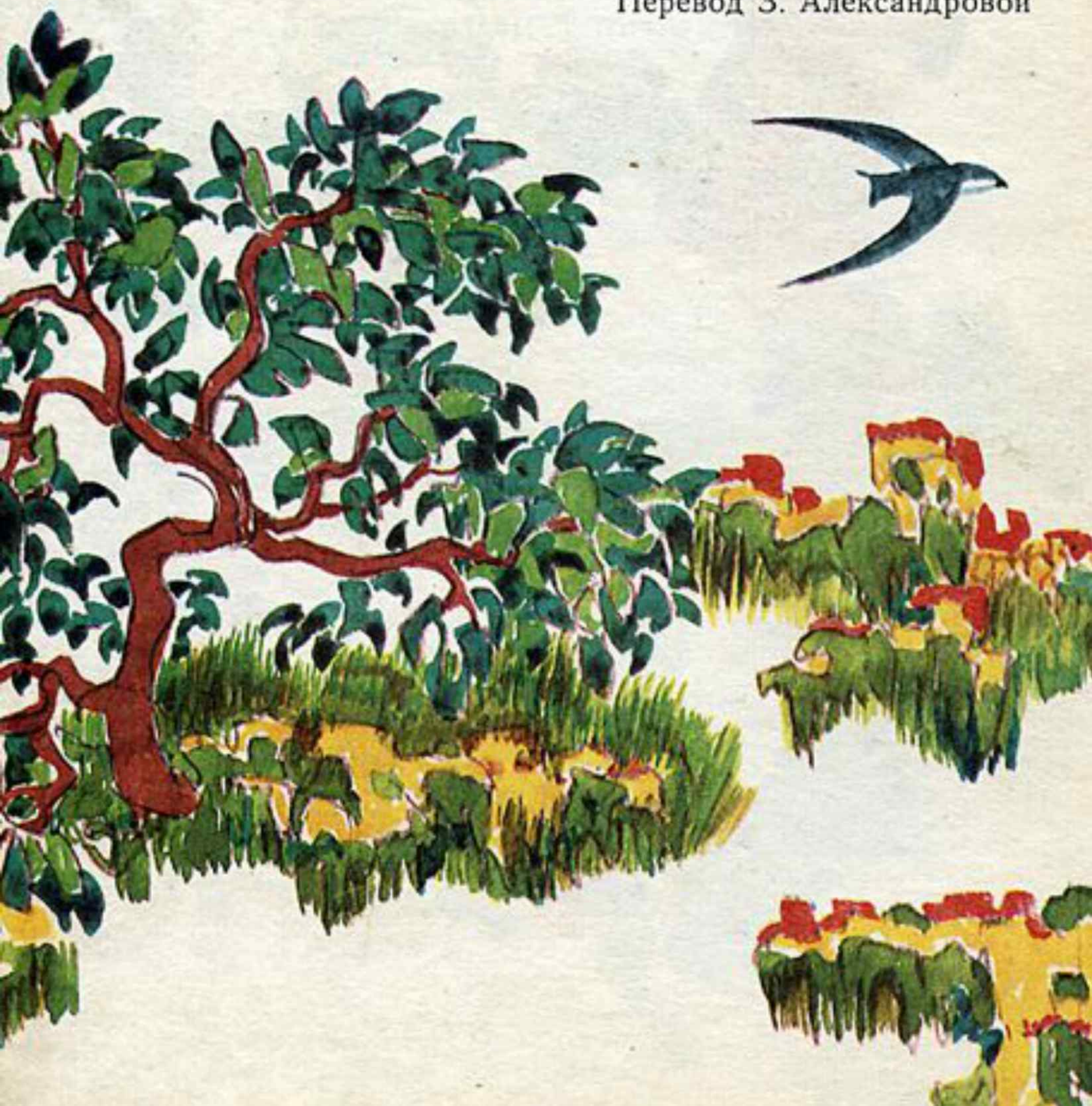


Подойди к ней ближе, дочка,
Тупу-тупу ножками.

Молочка нам даст парного
Козочка-красавица,
Чтоб Маринке стать здоровой,
Хорошо поправиться.

Чтобы в садике-садочке
Стёжками-дорожками
Стала бегать летом дочка
Тупу-тупу ножками.

Перевод З. Александровой





Цена
5 коп.



Перевод
с украинского

Рисунки
В. ЮДИНА

Москва «ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА» 1976

Для дошкольного возраста

Наталья Львовна Забила

ПРО ДЕВОЧКУ МАРИНКУ

С Т И Х И

Ответственный редактор Н. А. Терехова. Художественный редактор Н. З. Левинская. Технический редактор Г. Е. Гафт. Корректор В. В. Борисова. Сдано в набор 2/III 1976 г. Подписано к печати 2/VIII 1976 г. Формат 60X90 1/32. Бум. офс. № 1. Усл. печ. л. 0,5. Уч.-изд. л. 0,58. Тираж 1 500 000 экз. Заказ 675. Цена 5 коп.

Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Детская литература». Москва, Центр, М. Черкасский пер., 1. Фабрика офсетной печати № 2 Росглавполиграфпрома Государственного комитета Совета Министров РСФСР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли, г. Дмитров, Московской области. Московская, 3.

З $\frac{70801-511}{M101(03)76}$ 113-76